

个人简历



我

已经准备就绪

希望与您同行
……

姓名: MONA SALAH ELDIN ABUELELA HASSAN

联系电话: 002-010-65155487

电子邮箱: jinglei_m@hotmail.com

埃及地址: 21 Ezz el deen Omar Al-Haram Street- Cairo-Egypt

MONA SALAH ELDIN ABUELELA HASSAN



个人资料

姓名: MONA SALAH ELDIN ABUELELA HASSAN

中文名字: 穆娜

学历: 硕士

出生年月: 1988年2月2日

婚姻状况: 已婚

国籍: 埃及

目前职位: 开罗大学中文系助教

手机: 002 -010- 65155487

电子邮箱: jinglei_m@hotmail.com

埃及地址: 21 Ezz el-din Omar, Al-Haram Street, Cairo, Egypt

教育背景

➤ 2012年9月至今

开罗大学文学院 中文系 在读汉语语言学博士生

➤ 2010年9月至2012年7月

北京大学对外汉语教育学院 国际汉语教育硕士学位 成绩: 优秀

➤ 2004年9月至2008年6月

开罗大学文学院 中文系 汉语语言与文学学士学位 成绩: 优秀

语言能力

➤ 阿拉伯语: 母语

➤ 中文：精通

➤ 英语：精通

奖励荣誉

- 2005 年中国大使杯 中文讲故事竞赛三等奖获得者
- 2008 年汉语桥世界大学生中文比赛埃及赛区一等奖获得者
- 2008 年汉语桥世界大学生中文比赛中国决赛三等奖获得者
- 2010 年北京大学演讲比赛二等奖获得者
- 2011 年北京大学辩论赛三等奖获得者

培训经历

- 2007 年 6 月 20 日至 7 月 25 日，参加北京语言大学举办的学习与培训夏令营
- 2009 年 3 月，参加 Star Shine 旅游公司举办的“如何当一名优秀的中文导游”培训班
- 2009 年 11 月 23 日至 24 日，参加开罗大学孔子学院举办的“首届埃及汉语教学经验研讨会”
- 2010 年 5 月 6 日至 7 日，参加开罗大学孔子学院举办的“语言文化国际研讨会-中埃文明对话”
- 2010 年 7 月 15 日至 22 日，参加北京语言大学举办的“汉语本土教师培训班”
- 2010 年 8 月 18 日至 20 日，参加开罗大学教师和领导发展中心举办的“教学新趋势：远程教学与电子学习”培训班
- 2010 年 8 月 22 日至 24 日，参加开罗大学教师和领导发展中心举办的“有效的演示技巧”培训班
- 2012 年 9 月 3 日至 6 日，参加开罗大学教师和领导发展中心举办的“如何管理时间”培训班
- 2012 年 9 月 13 日至 17 日，参加开罗大学教师和领导发展中心举办的“教学中技术运用”培训班
- 2012 年 9 月 23 日至 27 日，参加汉办与孔子学院总部在厦门大学举办的“国家汉语教材培训师培训班”
- 2012 年 12 月 9 日，参加开罗大学孔子学院举办的“本土教师教材培训班”（演讲者）

- 2013年4月28日至29日,参加开罗大学孔子学院举办的“首届中国文化论坛”
- 2013年5月15日至18日,参加开罗大学教师和领导发展中心举办的“国际科研出版培训”培训班
- 2013年9月,参加开罗大学孔子学院举办的参观与学习夏令营
- 2013年11月28日,参加开罗大学孔子学院举办的“2013年埃及汉语教学法研讨会”
- 2014年6月15日至17日,参加开罗大学孔子学院举办的“2014年埃及本土汉语教师培训会”
- 2015年12月19日,参加开罗大学孔子学院举办的“埃及本土教师汉语教学法研讨会”(演讲者)

工作经验

教师:

- 2009年至今,开罗大学文学院汉语语言文学系助教,主要负责翻译、听力、文化、写作等课程。
- 2010年9月至2012年7月,在北京大学外国语学院阿拉伯语系当外籍教师,主要负责阿拉伯语报刊和应用文课程。

翻译:

口译:

- 2008年10月至2009年3月:在日本东芝工厂埃及分支当临时中阿翻译员
- 2009年5月10日至15日,在埃及贸易工业部当临时中阿翻译员
- 2010年1月19日至21日,在埃及旅游部举办的“中国出境旅游消费要求”座谈会当中阿-阿中翻译员

笔译:

- 2005年至2006年,参与开罗大学中文系翻译的一本《中国格言》书。
- 2007年至2008年,参与开罗大学中文系翻译的一本《中华文化专题》书。
- 2008年7月,北京华旗资讯数码科技有限公司与埃及 Media

star 科技公司合作协议。

- 2008 年至 2010 年,在埃及体育部参与翻译一系列体育中文书:《体育管理学》、《运动员科学选材》、《运动选材学、运动训练学、运动竞赛学》、《论中国现代普通高校体育制度的变迁》
- 2010 年 10 月,深圳市九虹光电有限公司网站翻译成阿拉伯语
- 2010 年 11 月,东莞市开泰激光科技有限公司网站翻译成阿拉伯语
- 2011 年 2 月,沙特体育馆项目清单翻译成汉语
- 2011 年 3 月,兴轮轴承集团有限公司网站翻译成阿拉伯语
- 2011 年 4 月至 6 月,参与开罗大学中文系翻译的《北京实验戏剧》一本书
- 2011 年至今,参与中国国家汉办孔子学院院刊中阿文对照编辑:
- 2011 年至今,在开罗大学孔子学院出版的孔子学院院刊中阿对照版当本土编辑,主要负责专题报道栏目

技能情况

- 较强的新技术和知识的学习能力
- 优秀的沟通技巧
- 良好的更新知识和创造能力
- 较强的教育与教学能力
- 良好的团队合作精神和独立工作能力